



Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern
Comunità comprensoriale di Salto - Sciliar
Cumunità raion Salten - Scilier

An die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern
 Personalamt
 Innsbruckerstr. 29 - 39100 BOZEN (BZ)

Alla Comunità comprensoriale Salto-Sciliar
 Ufficio Personale
 Via Innsbruck 29 - 39100 BOLZANO (BZ)

DOMANDA DI ASSUNZIONE PER CHIAMATA DIRETTA PRESSO LA COMUNITA' COMPrensORIALE DI SALTO-SCILIAR DI PERSONALE NON SPECIALIZZATO NELL'AMBITO DELL'ASSISTENZA AI SOGGETTI PORTATORI DI HANDICAP

GESUCH UM ANSTELLUNG DURCH DIREKTE BERUFUNG BEI DER BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN FÜR NICHT SPEZIALISIERTES PERSONAL FÜR DIE BETREUUNG VON MENSCHEN MIT BEHINDERUNG

Autocertificazione ai sensi degli art. 46 e 47 DPR 445/2000

Eigenerklärung im Sinne der Art. 46 und 47, DPR 445/2000

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni).

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und sowie die Unterschrift den Bestimmungen des DPR 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des DPR 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt).

Il/La sottoscritto/a	Der/Die Unterfertigte

Cognome e nome - Name und Vorname	

nato/a a - geboren in	il - am
_____	_____
residente a (CAP-Comune-Prov.) - wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.)	Via - Straße
_____	Nr. - no.
_____	_____
Tel. - Tel.	Cod. fiscale - Steuernummer
_____	Sesso M F

chiede di essere ammesso/a alla suddetta graduatoria per

- ASSISTENTE PER SOGGETTI PORTATORI DI HANDICAP (profilo prof. n. 37)
- EDUCATORE PER SOGGETTI PORTATORI DI HANDICAP (profilo prof. n. 52)
- EDUCATROE AL LAVORO (profilo prof. n. 53)

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

PARTE A

- 01** di essere cittadino/a italiano/a;
 di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 nr. 174:

- 02** di appartenere, ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 752/1976, o essere aggregato/a un gruppo linguistico:
 (l'appartenenza al gruppo linguistico va comprovata tramite documento originale, mentre la dichiarazione di

ersucht um Zulassung zu der oben genannten Rangordnung als

- BETREUER FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG (Berufsbild Nr. 37)
- BEHINDERTENERZIEHER (Berufsbild Nr. 52)
- WERKERZIEHER (Berufsbild Nr. 53)

Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

ABSCHNITT A

- dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;
 dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des Dekretes des Ministerpräsidenten vom 07.02.94 Nr.174 besitzt und zwar:

- dass er/sie gemäß Art. 18 des DPR 752/1976 einer Sprachgruppe angehört oder zugeordnet ist:
 (die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung wird mittels Original bestätigt; die Sprachgruppenzuordnungserklärung muss hingegen durch eine Ersatz-



Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern
Comunità comprensoriale di Salto - Sciliar
Cumunità raion Salten - Scilier

aggregazione va resa tramite dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà in plico chiuso e consegnato insieme alla domanda.)

erklärung des Notorietätsaktes bestätigt werden und wird in einem verschlossenen Umschlag zusammen mit dem Gesuch abgegeben.)

03 di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;

dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;

di non essere iscritto/a nelle liste elettorali per i seguenti motivi:

dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten eingetragen ist:

04 di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti;

dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und nicht in Kenntnis ist, dass ein Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet worden sind;

di aver riportato le seguenti condanne penali:

dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:

Tipo di reato - Art des Vergehens	Art. c.p. - Art. St.G.B.	data sentenza Datum des Urteils

05 di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;

dass er den Militärdienst / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat;

Posto di servizio - Ente - Dienststelle - Körperschaft	dal - vom	al - bis zum

di non aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile per il seguente motivo:

dass er den Militärdienst / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat:

06 di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo

dass er/sie im Besitz folgendes Zweisprachigkeitsnachweises ist:

Nota bene: per il personale di prima assunzione antecedente la data dell' 1.2.2002 rimane in vigore l'esonero dall'obbligo dell'attestato di bilinguismo di cui all'art. 21 della L.P. 30.6.1983, n. 20.

Vermerk: für das erstmals vor dem 1.2.2002 eingesetzte Personal bleibt die Befreiung vom Zweisprachigkeitsnachweis laut Art. 21 des L.G. vom 30.6.1983, Nr. 20 aufrecht.

A B C D nessuno
Data dell'acquisizione: _____

A B C D kein
Datum des Erwerbs: _____

07 di essere in possesso della patente di guida "_____";

dass er/sie im Besitz des Führerscheins „_____“ ist;

A B C D E
Data dell'acquisizione: _____

A B C D E
Datum des Erwerbs: _____

di non essere in possesso della patente di guida;

dass er/sie keinen Führerschein besitzt;

II/La sottoscritto/a dichiara altresì

Der/Die Unterfertigte erklärt weiter

08 di non essere mai stato/a destituito/a, licenziato/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;

dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben bzw. entlassen wurde oder verfallen ist;

di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;

dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist;

09 che le comunicazioni potranno essere fatte al seguente indirizzo (in assenza di indicazione l'indirizzo si intende quello di cui alla prima pagina della presente domanda):

dass alle Mitteilungen an folgende Adresse geschickt werden können (bei fehlendem Hinweis wird diejenige Adresse herangezogen, welche auf der ersten Seite dieses Vordrucks angegeben wurde):

_____ CAP-comune-prov. - PLZ-Gemeinde-Prov.

_____ Via - Straße Nr. - no.

10 di impegnarsi ad informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, mediante lettera raccomandata, delle eventuali variazioni;

dass er/sie sich verpflichtet, im Falle der Verlegung des Wohnsitzes die diesbezügliche Änderung mittels Einschreiben der Verwaltung mitzuteilen;

11 di accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento del personale in vigore al momento della nomina e da quelli futuri;

dass er/sie die Bedingungen, die in der zur Zeit der Ernennung geltenden und in den künftigen Personaldienstordnungen enthalten sind, vorbehaltlos annimmt;



Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern
Comunità comprensoriale di Salto - Sciliar
Cumunità raion Salten - Sciliar

12 <input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/a allo svoglimento delle mansioni di cui ai profili professionali;	<input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der Aufgaben körperlich geeignet ist;
13 <input type="checkbox"/> di essere celibe/nubile <input type="checkbox"/> di essere sposato/a <input type="checkbox"/> altro: _____	<input type="checkbox"/> dass er/sie ledig ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie verheiratet ist; <input type="checkbox"/> sonstiges bitte angeben: _____
14 <input type="checkbox"/> di non avere figli; <input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i; <input type="checkbox"/> di cui n. _____ a carico nato/i il _____ / _____ / _____ _____ / _____ / _____	<input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind/er hat; <input type="checkbox"/> von denen Nr. _____ zu Lasten leben; geboren am _____ / _____ / _____ _____ / _____ / _____
15 <input type="checkbox"/> di essere (stato/a) iscritto/a nelle liste di disoccupazione dal _____ al _____	<input type="checkbox"/> dass er/sie von _____ bis _____ in die Arbeitslosenlisten eingetragen ist/war;
16 <input type="checkbox"/> che sua famiglia ha percepito del sussidio di minimo vitale dal _____ al _____	<input type="checkbox"/> dass seine/ihre Familie die Beihilfe zum Existenzminimum vom _____ bis _____ erhalten hat;
17 <input type="checkbox"/> di convivere con i seguenti familiari nello stesso nucleo familiare (cognome, nome, data di nascita)	<input type="checkbox"/> dass er/sie mit folgenden Familienangehörigen im gemeinsamen Haushalt lebt: (Vor- und Zuname, Geburtsdaten)
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	

PARTE B - TITOLI DI STUDIO

ABSCHNITT B – STUDIENTITEL

<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio e di specializzazione:	<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des folgenden Studien- und Spezialisierungstitels ist:
1 _____ titolo di studio - Studientitel _____ rilasciato dalla Scuola - ausgestellt von der Schule - (indicare indirizzo Adresse angeben)	
_____ nell'anno scolastico - im Schuljahr durata - Dauer Valutazione/punteggio - Bewertung/Punktezahl	
2 _____ titolo di specializzazione - Spezialisierungstitel _____ rilasciato dalla Scuola - ausgestellt von der Schule - (indicare indirizzo Adresse angeben)	
_____ nell'anno scolastico - im Schuljahr durata - Dauer Valutazione/punteggio - Bewertung/Punktezahl	
3 _____ altre indicazioni – weitere Hinweise _____ _____	



PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO

ABSCHNITT C - DIENST

di non aver mai prestato servizio a favore di persone in situazione di handicap presso pubbliche amministrazioni e/o associazioni/istituzioni private;

di avere prestato/di prestare attualmente servizio a favore di minorati presso le seguenti pubbliche amministrazioni e/o associazioni/istituzioni private (escluso volontariato e tirocinio):

(Indicare la Pubblica Amministrazione o l'associazione/istituzioni presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio)

dass er/sie nie bei öffentlichen Körperschaften und/oder bei Verbänden/Privatträger zu Gunsten der Behinderten gearbeitet hat;

dass er/sie bei folgenden öffentlichen Körperschaften und/oder Verbänden/Privatträger zu Gunsten der Behinderten gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist (ausgeschlossen ehrenamtliche Tätigkeit und Praktika):

(Verzeichnis der öffentlichen Körperschaften bzw. der Verbänden/Privatträger, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes).

Ente pubblico - Öffentliche Verwaltung	Profilo prof.le e qualifica funz. Berufsbild und Funktionsebene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. Ore Stunden Nr.	dal - vom			al - bis zum		
		Tempo pieno Vollzeit	Part-time (%)		g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J
Associazione/istituzione privata / Verband/ Privatträger (indicare sede / Sitz angeben)	Profilo prof.le . Berufsbild	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. Ore Stunden Nr.	dal - vom			al - bis zum		
		Tempo pieno Vollzeit	Part-time (%)		g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J

PUNTEGGIO/PUNKTEZAHL

PARTE E - ALTRE INDICAZIONI

ABSCHNITT E - WEITERE HINWEISE

di dichiarare inoltre quanto segue:

(indicare in modo chiaro eventuali altre circostanze o specificazioni ai punti di cui sopra della presente domanda che il candidato reputa utili ai fini di una più precisa valutazione della sua posizione)

dass er/sie noch Folgendes erklärt:

(In klarer Form eventuelle weitere Umstände oder Details zu den oben stehenden Aussagen angeben, welche von den Bewerbern für eine präzisere Bewertung der jeweiligen Stellung für nützlich erachtet werden)

Data - Datum

Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/in



Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern
Comunità comprensoriale di Salto - Sciliar
Cumunità raion Salten - Scilier

DATI PERSONALI

Informativa

ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. n. 196/2003

Desideriamo informarLa che il decreto legislativo 30.6.2003 n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

•Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

•Trattamento di dati sensibili e/o giudiziari

Se del caso il trattamento riguarda anche dati sensibili e/o giudiziari.

•Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

•Il conferimento dei dati ha natura facoltativa.

•Non fornire i dati comporta che questa amministrazione non può rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

•I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

•I dati possono essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa amministrazione.

•I dati possono essere diffusi nei termini consentiti.

PERSÖNLICHE DATEN

Information

im Sinne des Art. 13 des Legislativdekrets Nr. 196/2003

Wir informieren Sie, dass der „Datenschutzkodex“ laut Legislativdekret vom 30.6.2003, Nr. 196 den Schutz der Vertraulichkeit der Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

• Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungstechnischer oder buchhalterischer Aufgaben bzw. für Zwecke, welche mit der Ausübung der den Bürgern und Verwaltern zuerkannten Rechte und Befugnisse zusammenhängen.

•Verarbeitung von sensiblen und/oder Gerichtsdaten

Falls zutreffend, werden auch sensible und/oder Gerichtsdaten verarbeitet.

•Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern verarbeitet, jedenfalls nach geeigneten Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleisten

•Die Mitteilung der Daten ist freiwillig.

•Die fehlende Mitteilung der Daten hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

•Die Daten können mitgeteilt werden allen Rechtssubjekten (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

•Die Daten können vom Inhaber, von den Verantwortlichen, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

•Die Daten werden im erlaubten Rahmen verbreitet.



Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern
Comunità comprensoriale di Salto - Sciliar
Cumunità raion Salten - Sciliar

•Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato sono (art. 7 del d.lgs. 196/2003):

- richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano;
- ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
- richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- aggiornare, correggere o integrare i dati che lo riguardano;
- opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati.
- Titolare del trattamento dei dati è questa amministrazione.

•Il Responsabile che evade i reclami presentati ai sensi degli artt. 7 e seguenti del summenzionato decreto legislativo è: Dr. Götsch Martina.

•Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen sind die Rechte der betroffenen Person folgende (Art. 7 des Legislativdekrets Nr. 196/2003):

- die Bestätigung der Existenz der ihn betreffenden Daten zu beantragen;
- die Mitteilung derselben in verständlicher Form;
- die Auskunft über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Verarbeitungszweck und die –modalitäten, das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden, zu beantragen;
- zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden;
- die Aktualisierung, die Berichtigung oder die Ergänzung der ihn betreffenden Daten zu verlangen;
- sich der Datenverarbeitung aus legitimen Gründen zu widersetzen.
- Inhaber der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung.
- Der Verantwortliche, welcher die gemäß Art. 7 und folgende des obgenannten Legislativdekrets eingereichten Beschwerden bearbeitet, ist: Dr. Götsch Martina

Data - Datum

Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/in

**(in presenza del dipendente addetto - vor dem
beauftragten Bediensteten) ***

Data - Datum

(Firma del dipendente addetto - Unterschrift des beauftragten Bediensteten)

***Da apporsi in presenza del dipendente addetto o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare.**

*** Die Unterschrift muss in Anwesenheit des zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen.**